

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 74 (1956)
Heft: 38

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

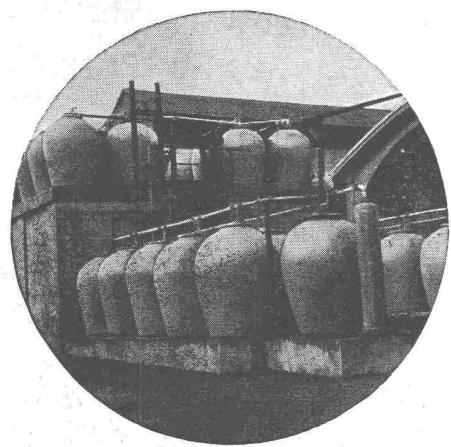
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

Chemisches Steinzeug für stärkste chemische Beanspruchung

Embrachit garantiert temperaturwechselbeständig bis 100° C

Thermosil speziell wärmeleitend

Porzellan und Embrit für Elektroisolierkörper mit hoher elektrischer und mechanischer Festigkeit

Kanalisations-Steinzeug für Bauwesen und Landwirtschaft

Steinzeugfabrik Embrach AG.

für Kanalisation und chemische Industrie
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

INHALT

Sicherung des Stollenvortriebes. Von O. Frey-Bär 567*

Zur Reform des Normalstudienplanes für Elektrotechnik an der ETH. Von K. Sachs 572

Küchenplanung. Von W. Brenneisen 575

Wettbewerb Weststadtschulhaus Solothurn 576*

MITTEILUNGEN

«Chromilit» in der Anstrichtechnik 578

«Bulletin für die zivile Sprengpraxis». Richmond-San-Rafael-Brücke 579

Düsensflugzeug Fiat G 91. Richtlinien für Oelfeuерungen in Heizungsanlagen. Verein Deutscher Ingenieure. «Archiwum Mechaniki Stosowanej» 580

MITTEILUNGEN AUS DER G. E. P.

Das abenteuerliche Leben eines alten G. E. P.-Kollegen. Von L. Kooiker 581*

BUCHBESPRECHUNGEN

Kunstgeschichte der Schweiz, von J. Gantner und A. Reinele 582

Die Kaiserbrücke bei Mainz. Dichtungen im Stahlwasserbau, von C. F. Kollbrunner 583

Was ist Stahl?, von L. Scheer. Veröffentlichungen über den Leichtbau, von H. Winter 584

Handbuch der Laplace-Transformation, von G. Doetsch. Neuerscheinungen 585

WETTBEWERBE

Kantonsschule in Baden. OLMA, St. Gallen. Kath. Kirche und Pfarrhaus in Wängi TG 585

NEKROLOGE

F. Schübler. Ch. Kinzelbach 585

MITTEILUNGEN AUS DEM S. I. A.

Schweiz. Register der Ingenieure, der Architekten und der Techniker 585

Zürcher Ingenieur- und Architekten-Verein 586

ANKÜNDIGUNGEN

Tagung Regelungstechnik in Heidelberg. Fragen des Wassers und Abwassers. Welt-Erdöl-Kongress New York 1959. Vorträge 586

Dauerhafter, billiger bauen mit

norm geschützt

Bauteilen

Ab Lager lieferbar :

- Brief- und Milchkästen
- Kohleneinwürfe
- Keller-Fenster und -Türen
- Ventilationseinsätze
- Stab- und Gitterroste
- Schuhkratzeisen
- Teppichrahmen
- Wäscheschirme
- Wäschehängeanlagen
- Teppichklopfische
- Kleiderschränke

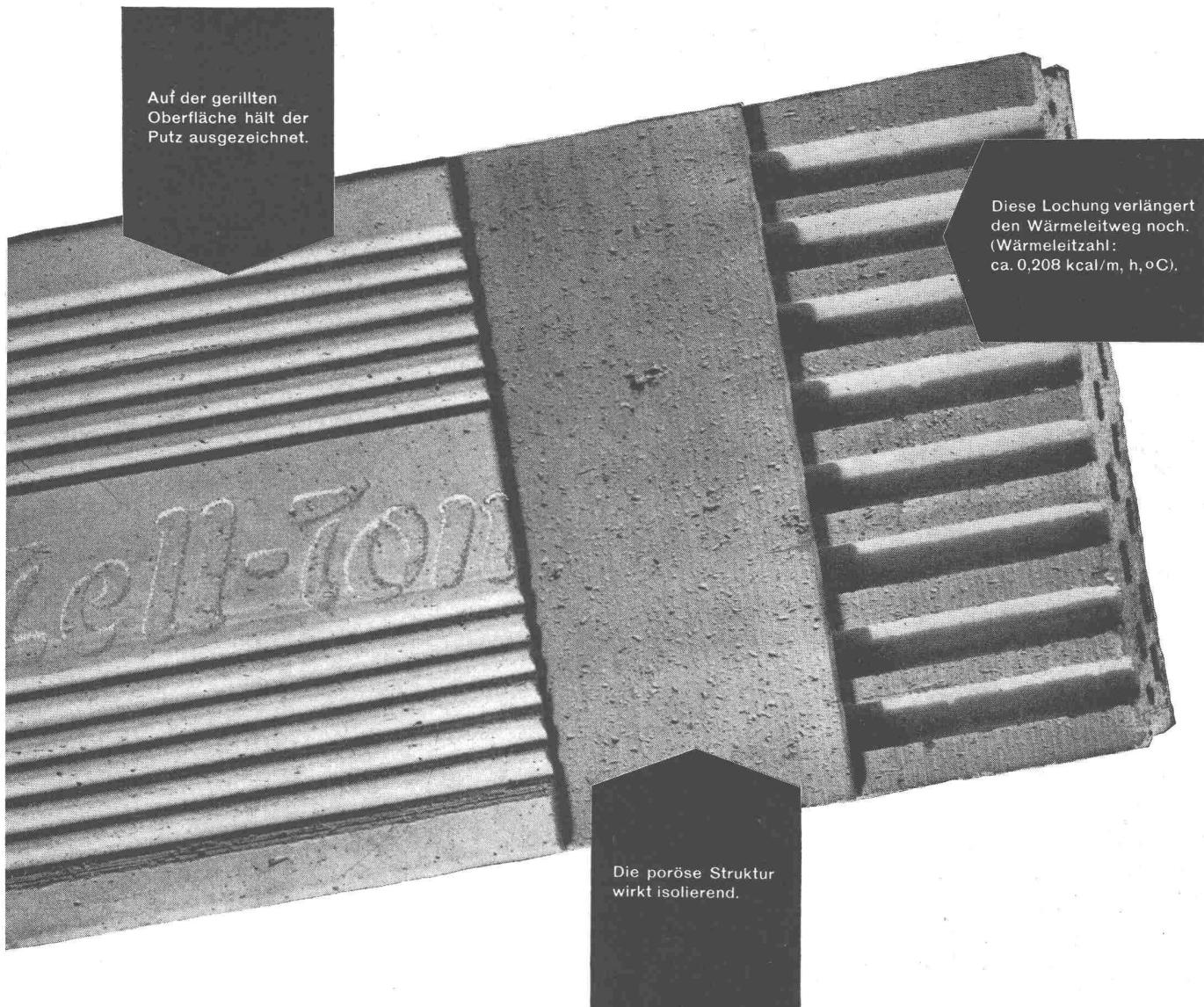
Liefertermin auf Anfrage :

- Garagetore
- Zählerschranktüren
- Fensterzargen
- Fensterbänke
- Rolladenkasten
- Türzargen
- Lamellenstoren

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte!

Metallbau AG
Zürich 47 Albisrieden

Anemonenstr. 40 Tel. (051) 52 13 00



Zell-Ton

**die ideale Platte für Zwischenwände,
Dachausbauten und Mauerisolierungen**

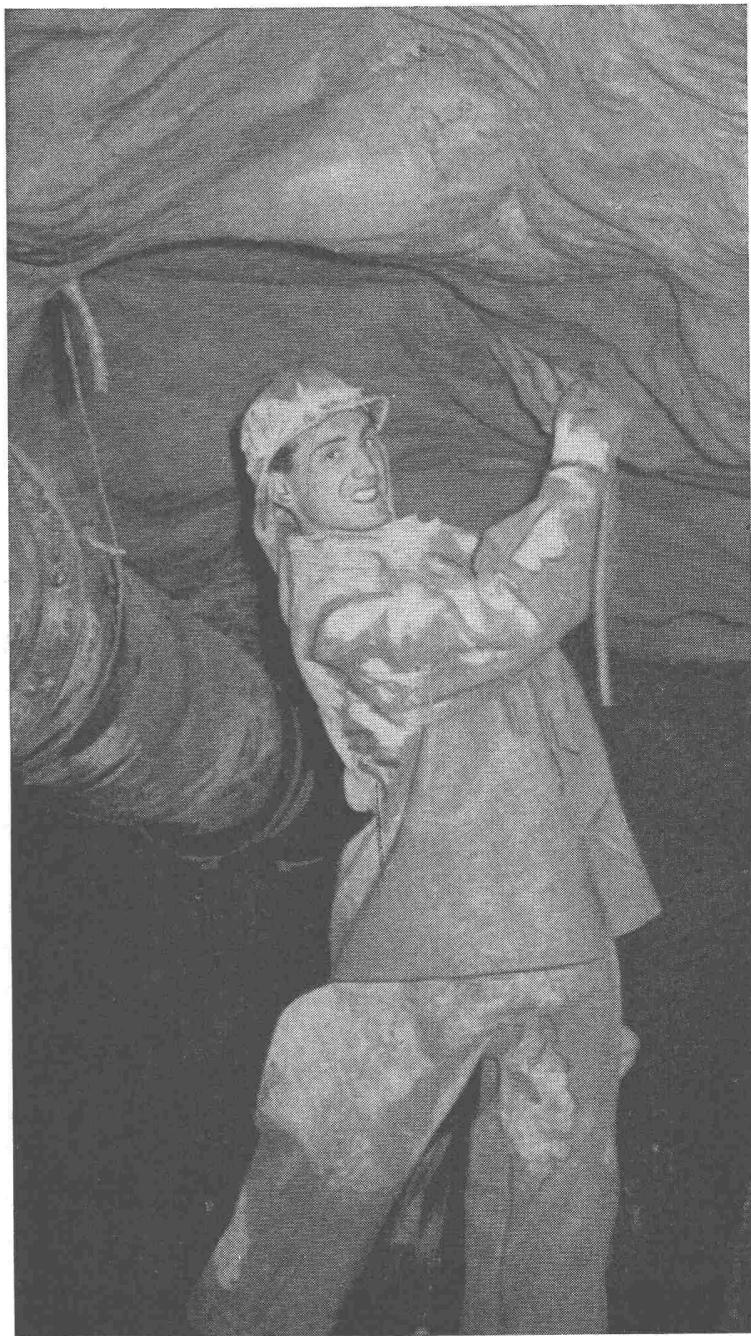
ZÜRCHER ZIEGELEIEN

Talstrasse 83 Tel. (051) 23 87 00 Postfach Zürich 1

Seit 1909

SIKA

für Stollen-
dichtungen



Kraftwerk Zervreila - Kraftwerk Grande Dixence - Kraftwerk
Mauvoisin - Kraftwerk Maggia - Kraftwerk Marmorera - Kraft-
werk Gondo - Kraftwerk Lienne - Kraftwerk Isental - Kraft-
werk Bisistal - Kraftwerk Navisence - Kraftwerk Birsfelden -
Kraftwerk Ernen - Kraftwerk Châtelot - Kraftwerk Oberhasli



Kaspar Winkler+Co.

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH 48-ALTSTETTEN
TEL. (051) 52 53 43 - BERN (031) 8 57 57 - LAUSANNE (021) 23 28 13

Stromunterbruch ...

Betriebsstörung ...

Zeitverlust ...

CMC Sicherungsautomaten **SL** für
Licht-, Kraft- und Wärmeinstalla-
tionen in Wohnungen, Werkstätten,
Hotels, öffentlichen Gebäuden usw.

SL Automaten ersetzen Sicherun-
gen und sind zugleich Schalter

EIN FINGERDRUCK BRINGT WIEDER STROM UND LICHT !

CMC CARL MAIER & CIE / SCHAFFHAUSEN
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen • Telefon 053 / 56131



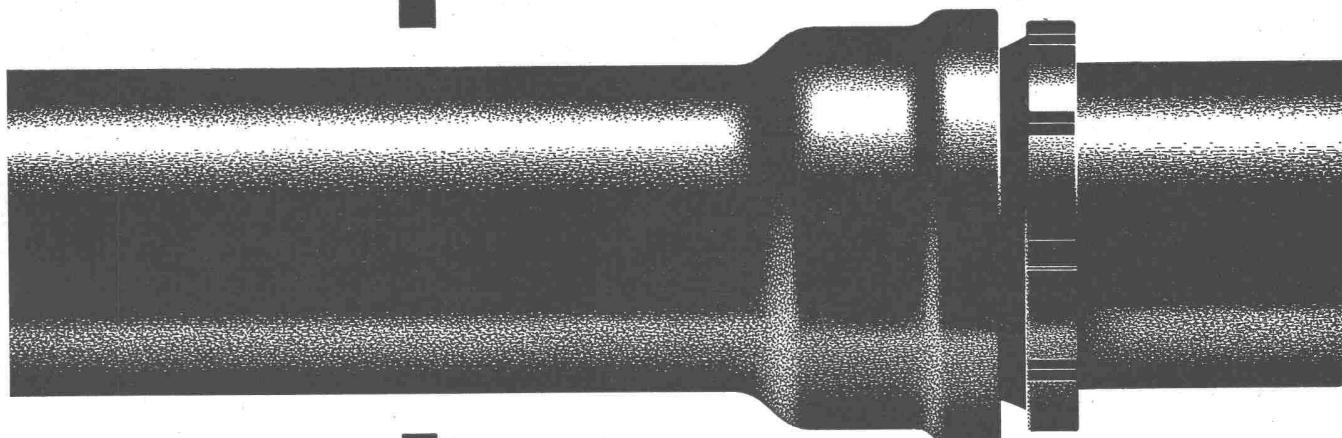
Schon damals...

als die Eisenbahn ein bestautes Ungeheuer war, strömte das Wasser durch das gusseiserne Rohr. Inzwischen hat die Technik in stürmischem Lauf das Gesicht der Welt verändert. Aber das Gussrohr dient auch heute noch – gleichgültig gegen die Zeit – treu seiner Aufgabe.

Röhren aus Gusseisen!

Welch' anderes Material kann auf solche Bewährung hinweisen? Guss bedeutet eine Garantie, Guss braucht keine Zeugnisse, keine Expertisen. Wo Gussröhren verwendet werden,

da ist für Generationen gesorgt!

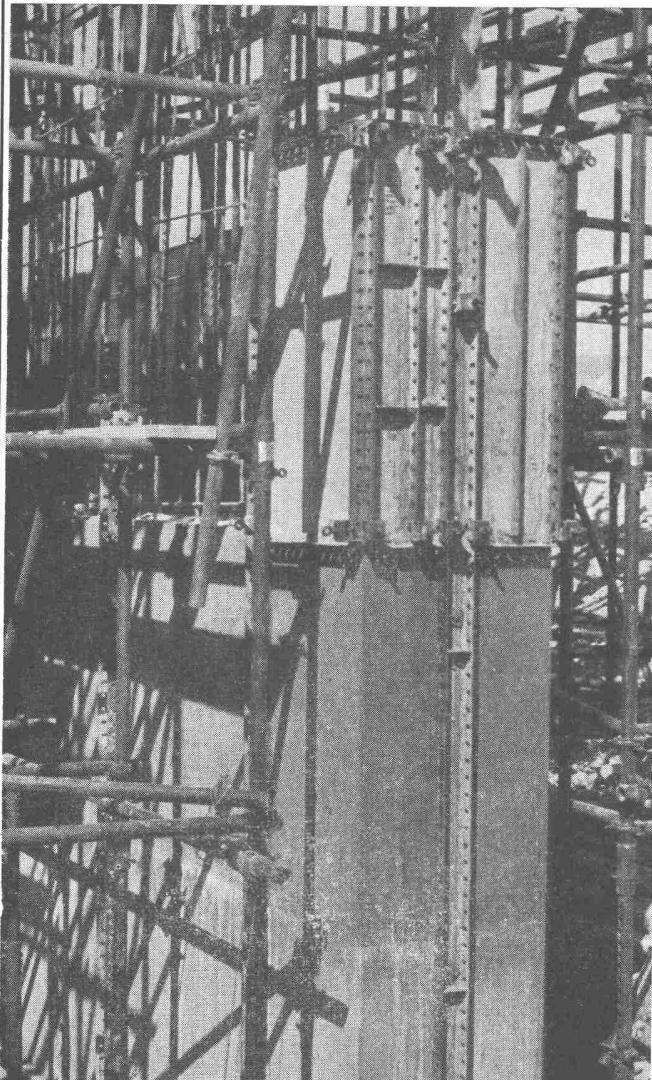


Gusseiserne Druckröhren

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Eisenwerk Choindez

ACROW

BANGERTER LYSS



**DIE STAHL SCHALUNG
ACROW-WALLFORM
ALS VOLL-GLEIT- U. KLETTER-
SCHALUNG FÜR JEDEN ZWECK
SCHNELL - PRÄZIS - ROBUST**

A. BANGERTER & CIE AG LYSS / 032 84123

Abteilung für Bauwerkzeuge Cementwaren und Bausteinwerke

ASEOL PERLA

bewährt sich im Bau-
betrieb dank seinem
hohen Viskositäts-
index auch in der
kalten Jahreszeit

Eines der grössten Kraft-
werkbau-Konsortien be-
richtet:

«Wir haben uns auf Grund
der guten Resultate ent-
schlossen, für unsere
Dieselmotoren und Bau-
maschinen nur noch
ASEOL PERLA
zu verwenden.»

(Die Maschinen und Fahr-
zeuge dieses Unterneh-
mens sind auf 2000 m
Höhe der Kälte, Hitze,
dem Regen, Schnee und
Sturm ausgesetzt.)

Adolf Schmidts Erben AG. Bern Tel. (031) 278 44

Decken Sie sich **jetzt** zu
günstigen Bedingungen
ein!

Gebinde von 180, 50, 20,
5 und 3,8 Litern ab Lager
lieferbar.

**Bewährte
Stollenbau-Geräte
von Weltruf
garantieren Ihnen
den Erfolg**

RACO
75 JAHRE

Robert Aebi & Cie AG SA Zürich

**VENTILATOR AG
STÄFA**

Spezialisiert seit 1890
Tel. (051) 930136

STÄFA

Klima-Anlagen

Lufttechnische Anlagen
Befeuchtungs-Apparate
Elektrofilter

RWD-Stühle und Hocker



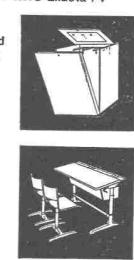
Zeichenständer
RWD-Rex



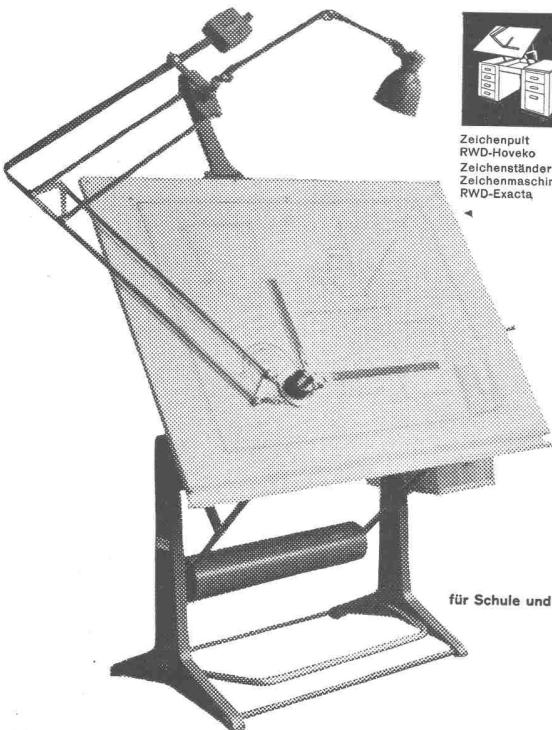
Zeichenpult
RWD-Hoveko
Zeichenständer und
Zeichemaschinen
RWD-Exacta



Vertikalschränke
RWD-Exacta PV



RWD-Schulmöbel



RWD

für Schule und Technik ein Begriff

Reppisch-Werk AG.
Dietsikon-Zürich
Giesserei
Maschinenfabrik
Möbelfabrik
Tel. (051) 91 81 03
gegr. 1906

CUENOD



ÖLBRENNER FÜR
JEDEN ZWECK
STOPFBÜCHSENLOSE
UMWÄLZPUMPEN
FÜR ZENTRALHEIZUNG

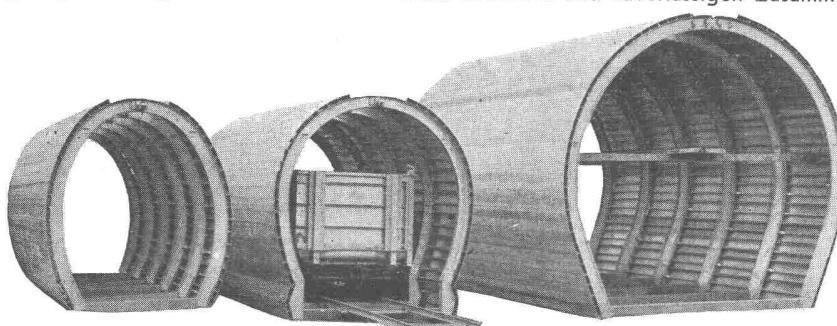
ATELIERS DES CHARMILLES S.A. USINE DE CHATELAINE

GENÈVE - TÉL. (022) 33 24 40

VERTRETUNGEN UND SERVICE-STATIONEN IN DER GANZEN SCHWEIZ

Die neue pat. Aeberli-Leichtmetall-Schalung zeichnet sich aus durch robuste Bauweise und sehr leichte Handhabung. Dank der geringen Stückgewichte und der sinnvollen einfachen und zuverlässigen Zusammenfügung der einzelnen Elemente, lassen sich

ganz wesentliche Einsparungen, bis zu 50 %, erzielen. Die glatte Oberfläche der Murali und deren genaue Aneinanderfügung ergeben sehr saubere Betonwandungen! Durch das leichte Gewicht ist auch die Unfallgefahr geringer.



Alb. Aeberli

Konstruktionswerkstätte
Ahlisstrasse 62

Zürich 38

Telephon (051) 45 13 28

SPRITZBETON

die neuzeitliche Methode für Betonarbeiten im Stollen- und Tunnelbau.

Felsverkleidungen mit Spritzbeton erfordern keine Fundamente und keine Schalungen, deshalb erhebliche Zeitgewinne.

Während des Vortriebes ausgeführte Felskonsolidierungen mit Spritzbeton:

MAGGIA-KRAFTWERKE:	Freilaufstollen Isorno und Lodano
KRAFTWERKE MAUVOISIN:	Druckstollen Mayens de Riddes
KRAFTWERKE ZERVREILA:	Druckstollen Safiental Druckschacht Rothenbrunnen
GRANDE DIXENCE:	Druckstollen Le Chargeur Druckstollen Fionnay—Rhône
ARNON-DIABLERETS:	Druckstollen Ayerne
GOUGRA:	Druckstollen Vissoie
ACKERSAND II:	Druckstollen St. Niklaus

Ausgeführte Stollen- und Tunnelverkleidungen:

MAGGIA-KRAFTWERKE:	Freilaufstollen Verbano Druckstollen Peccia Zulaufstollen Cambleo
KRAFTWERK VERZASCA:	Zulaufstollen
GRANDE DIXENCE:	Druckstollen Le Chargeur—Louvie
KRAFTWERK BISISTHAL:	Zulaufstollen
KRAFTWERKE OBERHASLI:	Zulaufstollen Rotlau
AXENSTRASSE:	Tunnel Franziskus und Lau
GOUGRA:	Schrägschacht Motec

Ausgeführte Böschungssicherungen mit Spritzbeton:

KRAFTWERK MARMORERA:	An der neuen Strasse über dem Staausee
KRAFTWERKE MAUVOISIN:	Längs der Druckleitung zur Zentrale Riddes
KRAFTWERK ERNEN:	Binn, Konsolidierungen

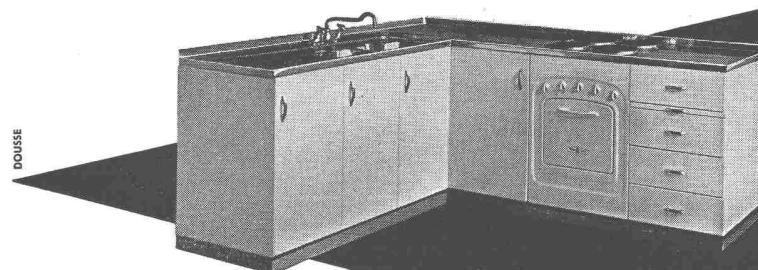
SPRIBAG

Die Spezialfirma für Spritzbeton, Gunit
und PERFO - Bolzenbefestigungen

SPRITZBAU AG WIDEN AG

Büro: Zürich 3 Werdstrasse 128 Telephon (051) 35 14 77

MODERNE KÜCHE - BLOCKKOMBINATION



LA MÉNAGÈRE AG. MURTEN

Mena-Lux

Jedes Ding, jeder Apparat befindet sich an seinem Platz: der elektrische Kochherd, der Kühl schrank, der Boiler, der Spül tisch mit Tropfteil, die Rüs nische, die Schränke mit Tablar und der Schubladenstock. Die Chromstahlabdeckung und die aparte Emailfarbe des Unterbaus tragen wesentlich zum äusserst einfachen Unterhalt der Kombinationen bei.

Waggonbau **STAHLBAU** Apparatebau Kesselschmiede

Stahlhochbau Hallen
Masten und Türme

Stahlwasserbau

Brücken Förderanlagen

Hebezeuge Dreh scheiben Schiebebühnen

Aktiengesellschaft **JOSEF MEYER**
Eisen- und Waggonbau

MÖHLIN Tel. (061) 88 12 41

Glasdächer
Senkrechte
Verglasungen

Kittlos
absolut dicht
korrosionssicher
spannungsfrei
beste Referenzen

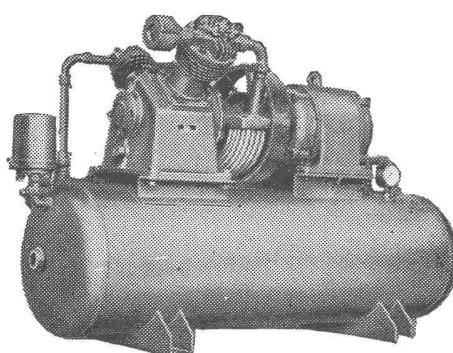
Glasdachbau, unsere
Spezialität seit 1907

Jakob

SCHERRER

Söhne

ZÜRICH 2
Allmendstr. 7
Tel.: 051/25 79 80



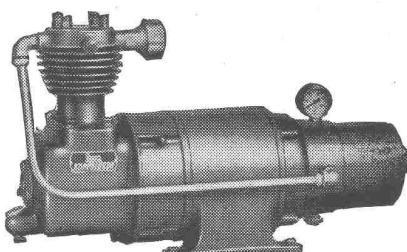
Haug
KOMPRESSOREN
Kompressoren

3-140 m³/h, 6-25 atü
ein- und zweistufig,
ein- und mehrzylindrig

Vakuumpumpen

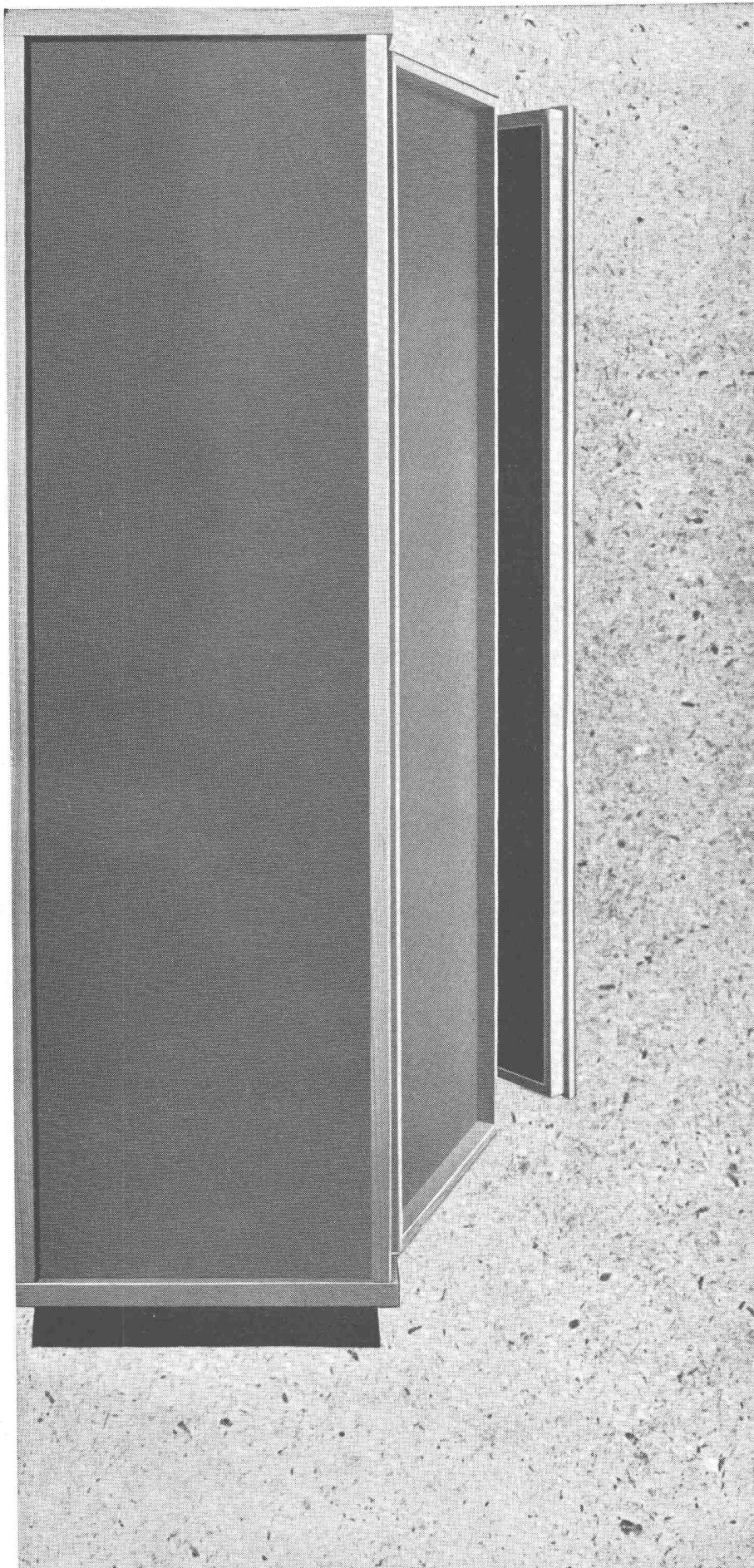
2-37 m³/h, bis 90% Vakuum
Kolben- und Rotationspumpen
Hochdruckgebläse

Vollautomatische Druckluft- und Vakuumanlagen



FRITZ HAUG A.-G., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN

Telephon (071) 24 64 37

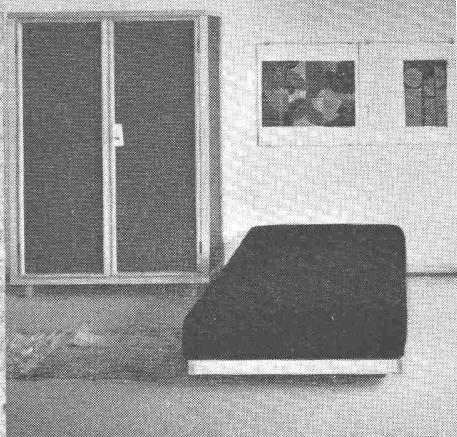


Neues Bauen

Eine Inseratenfolge über die Anwendung von
Pavatex
Nr. 5 Der Möbelbau

Auch im modernen Möbelbau finden Holzfaserplatten immer mehr Verwendung. So baut die Werkgenossenschaft Wohnhilfe in Zürich einen Pavatex-Schrank. Nicht nur für die Rückwand, sondern auch für die Front- und Seitenfüllungen werden Pavatex Hartplatten verwendet, wobei als Sichtseite die rauhe, plastische Struktur verleihende Siebfläche dient. Farbig gespritzt, geben diese Füllungen dem Schrank eine moderne, eigenwillige Note. Sie sind abwaschbar, stabil und gegen Schlag weniger empfindlich als Holz. Der Pavatex-Schrank ist preislich sehr günstig, kommt dem neuzeitlichen Formempfinden entgegen und bringt in jedes moderne Heim eine angenehm aufgelockerte Atmosphäre.

Herr A. Milani, Leiter der Werkgenossenschaft Wohnhilfe in Zürich, erklärt: In den Holzfaserplatten erkenne ich ein modernes Material, dessen Anwendungsmöglichkeiten auch im Möbelbau noch lange nicht voll ausgenützt sind. Beim Bau unseres Pavatex-Schrances kommt uns die Stabilität und die Schönheit der Struktur der glatten wie der rauen Siebfläche der Pavatex Holzfaserplatten sehr zu statten.

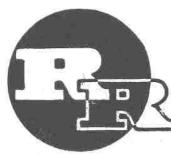
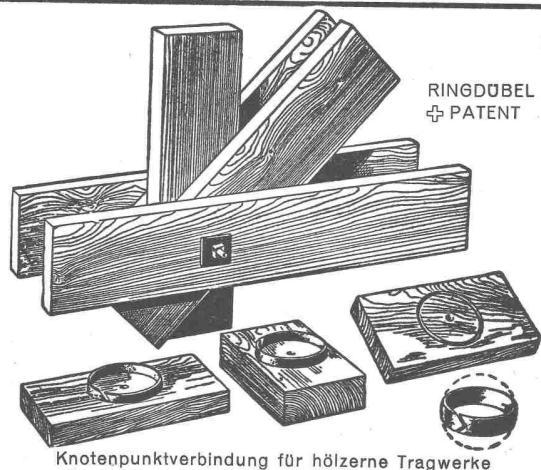


Nur

pavatex

ist wirklich Pavatex

Pavatex AG, Zürich 2, Jenatschstrasse 4,
Telefon (051) 23 76 76



R. RIGLING & CO.
Holzkonstruktionen

Hallen
Fabrikbauten
Treppenbau

Zürich - Oerlikon

Leutschenbachstr. 44

Telephon (051) 46 82 25

Briefadresse: Postfach Zürich 50

Ruhig . . .



arbeitet in Fluoreszenzröhren-Beleuchtungsanlagen
das KNOBEL-VACO-Vorschaltgerät.

Jede Fluoreszenzröhre benötigt ein Vorschaltgerät. Es ist —
von aussen unsichtbar — in den Beleuchtungskörper eingebaut.
Dringen Sie daher beim Kauf von Beleuchtungskörpern darauf,
dass diese mit dem sicher und brummfrei funktionierenden
KNOBEL-VACO-Vorschaltgerät ausgerüstet sind.

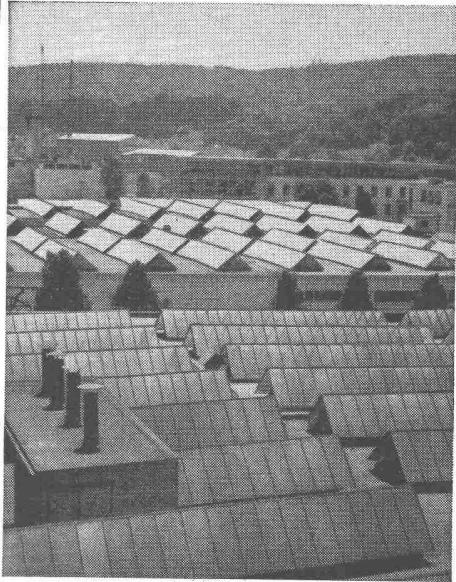
KNOBEL  **ENNENDA**

Grösste und älteste Vorschaltgerätefabrik der Schweiz
Vertreten durch: Ernst Scherer, Freudenbergstr. 59, Zürich 7,
Telephon 051 / 24 33 85

Auch das Knobel-Perfektstart-Gerät ist ein VACO-Gerät. Es
besitzt hervorragende Zündegenschaften.

WALLISELLEN-ZH TEL. 051/933232

SIEGFRIED  **Keller** CO



Kittlose Glasdächer
SYSTEM WEMA

Hofüberdachungen und Vordächer
Sheddrinnen



BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ PATENT +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasser-
leitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen
Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

AG. für chemisch-bautechnische Produkte
Würenlos (Aargau)

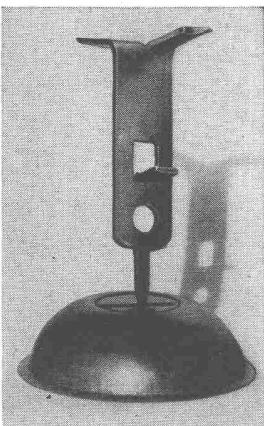
Telephon (056) 3 53 44

Heute

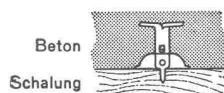
wo heruntergehängte Decken und Klimaanlagen, Strahlenheizungen und Trockenstuckplatten immer häufiger verwendet werden,
muss auch die Dübelfrage rationell gelöst werden.

Wir lösen dieses Problem auf eine frappant einfache und billige Art durch:

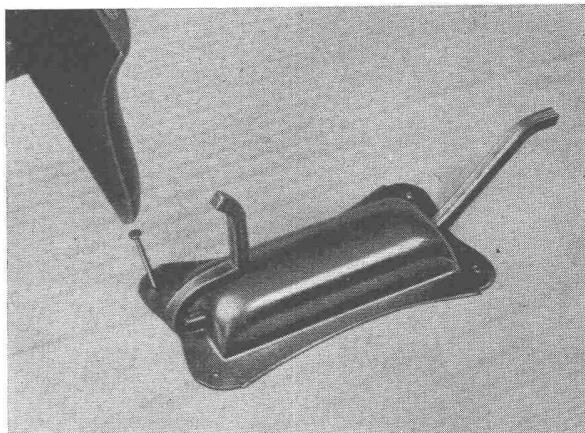
Dübel-Glocke GARTENMANN oder



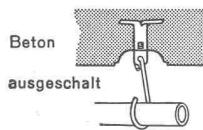
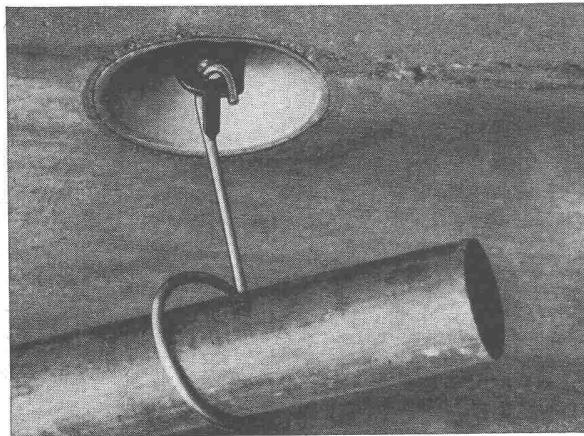
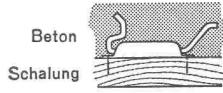
Mit 1—2 Hammerschlägen sitzt
die Dübelglocke in der
Verschalung



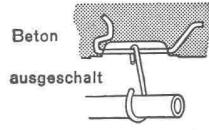
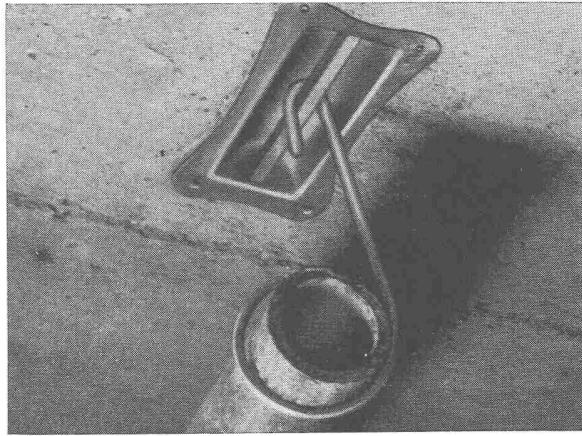
Dübel-Boxe GARTENMANN



Die Dübelbox wird mittels
2—4 Drahtstiften auf
die Verschalung genagelt



Nach dem Betonieren
und Ausschalen



Nach dem Betonieren
und Ausschalen

**Mit Fr. 450.—, dem Preis für 1000 Dübel-Glocken oder -Boxen, schaffen Sie
1000 solide Aufhängemöglichkeiten.**

Unser Abstandhalter IDEAL gewährleistet tadellose Lage der Armierung im Beton.

Zu beziehen durch den Baumaterialhandel.

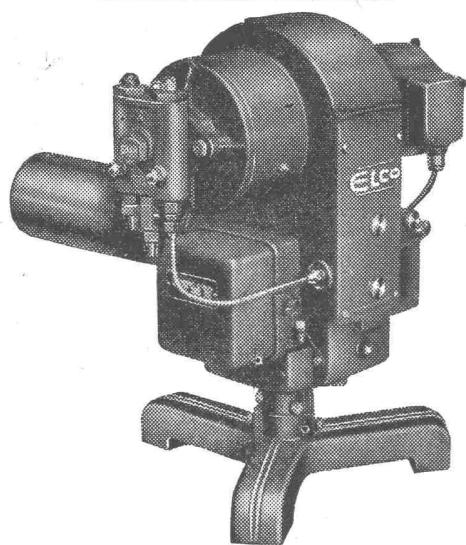


C.Gartenmann & Cie AG

BASEL: Tel. 061/23 04 84 BERN: Tel. 031/4 61 61 GENF: Tel. 022/24 63 23 ZÜRICH: Tel. 051/23 60 55

Der schweizerische Qualitätsölbrenner

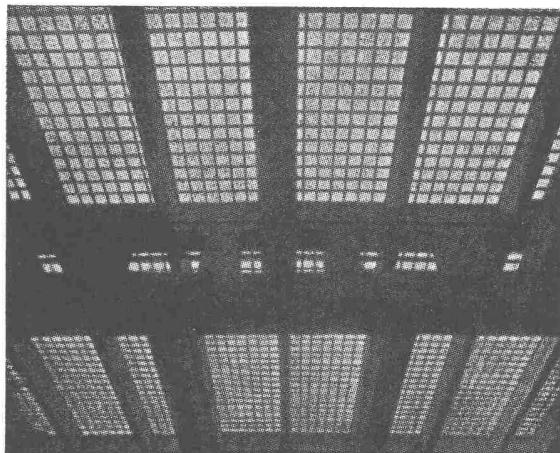
ELCO



30jährige Erfahrung / grösste Oelbrenner-Spezialfabrik der Schweiz / Tausende von Referenzen / prompter, gut organisierter Service / Wirtschaftlichkeit, Sicherheit, Zuverlässigkeit / Beratung und Offerte unverbindlich

LOOSER & CO., ZÜRICH

Wilhelmstrasse 2
Tel. (051) 42 00 71



BAUGLÄSER

Alle Sorten und Neuheiten zu günstigen Preisen.

GLASBETON Spezialabteilung für Glasbeton-Oberlichter, garantiert wasserdicht, begeh- und befahrbare Ausführung, mit extra hellen, lichtstreuenden Kristallprismen.

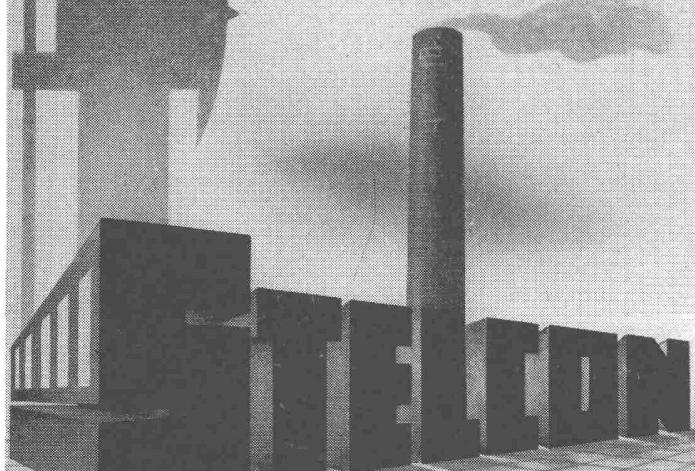
GLASBAUSTEINE extra hell, für Aussenwände, Treppenhäuser, innere Trennwände. Vorzügliche Isolation gegen Kälte, Wärme und Schall. Grosse Referenzliste. Verlangen Sie kostenlose Dokumentation und Offerte.

Ruppert, Singer & Cie. AG., Zürich

Tafelglas en gros und Spiegelmanufaktur

Telephon (051) 52 53 53 - Gegründet 1884
Briefadresse: Zürich 48, Altstetten

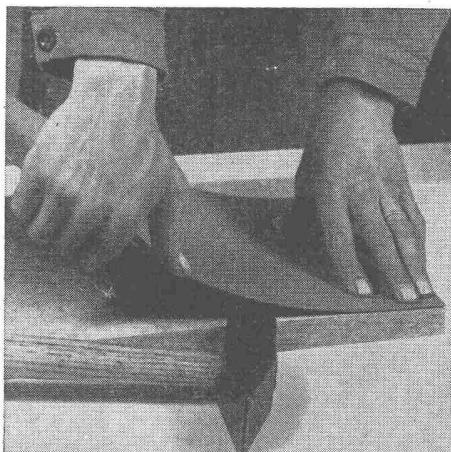
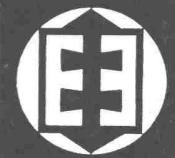
In den
größten und wichtigsten
Betrieben der Welt



INDUSTRIEBÖDEN
RICHNER AG. ZÜRICH

DREIKÖNIGSTRASSE 21
TELEFON (051) 23 32 75

BRIGATEX



Sofort und ohne Pressdruck abbindender Kaltleim

für Holzfaserplatten (Pavatex, Grisofex usw.), Linoleum, Kunstharzplatten (Textolite, Durolux, Argolite, Kellico usw.) und für andere Baumaaterialien.

**Verlangen Sie eine Instruktion durch
unseren technischen Dienst**

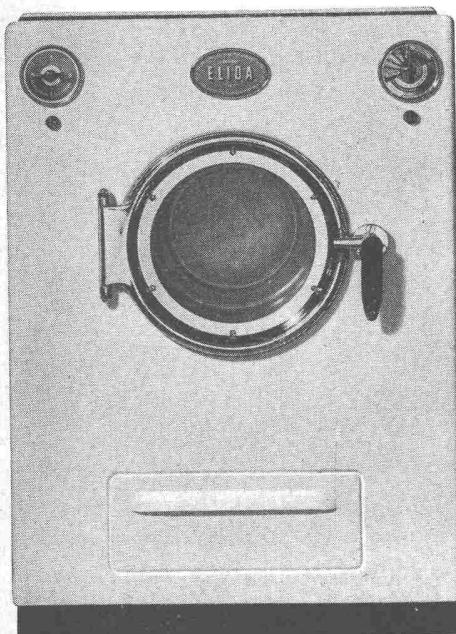
DR. M. EBNÖTHER

SEMPACH

Telephon (041) 78 13 51

Eine eindrückliche Zahl: 32 000!

ELIDA



ELIDA
Vollautomat
Typ A-7 mit
Laugenpumpe
und
Sicherheits-
thermostat

Fr. 2800.—

Ja — mehr als 32 000 Schweizer Frauen waschen mit ELIDA Vollautomaten und Waschmaschinen. Kann es für ELIDA eine noch bessere Empfehlung geben!

Die vollautomatische ELIDA Waschmaschine Typ A-7 fasst 5 kg Trockenwäsche. Ausser dem Einstellen des Haupt- und Programmschalters sowie dem Einfüllen der Waschmittel hat man nur noch die trockene Wäsche einzulegen und diese nach Beendigung des Waschprozesses, zum Aufhängen bereit, wieder herauszunehmen.

Der ELIDA Vollautomat A-7 bewältigt folgendes Waschprogramm vollautomatisch: Vorwaschen, waschen und kochen, heiss, warm, kalt und klar spülen sowie ausschwingen. Er ermöglicht aber, trotz Vollautomatik, auch ein individuelles Waschen.

Verlangen Sie bitte unsere ausführlichen Sammelprospekte Nr. 500 für sämtliche vollautomatischen und nichtautomatischen Waschmaschinenmodelle.

AG. für Technische Neuheiten Binningen-Basel
Abt.: ELIDA Waschmaschinen Telephon (061) 38 66 00

Flexible Zuleitung zu Motoren im Freien und Betrieb

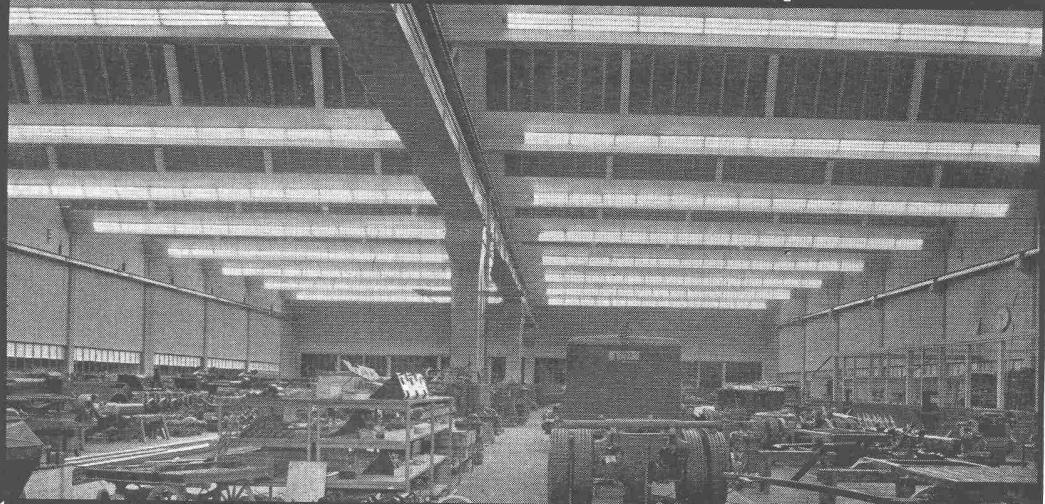
wetterfest unverwüstlich

bewährt auch in Tropen und Arktis, Hitze und Kälte

HUBER
PFÄFFIKON ZH

Aktiengesellschaft R. & E. Huber,
Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke
Pfäffikon-Zürich, gegr. 1882

Fluoreszenzleuchten - unsere Spezialität!



Ein Beispiel aus der Automobilindustrie
Spezialfabrik für Fluoreszenzlampen-Beleuchtungskörper, Herisau, Telephon 071/5 23 63/64



**Conduites forcées
Ponts-Roulants
Charpentes
Chaudronnerie
Mécanique
Pylones**

COLLECTEUR POUR UNE CONDUITE FORCÉE A L'ÉTRANGER, DIAMÈTRE INTÉRIEUR 2040 / 1700 / 3 X 850 mm. ESSAIS DE PRESSION EN ATELIER A 29 ATM.

**GIOVANOLA
MONTHEY**

Photo A. Pot, Monthey